

Information on Sales Arrangements**銷售安排資料**

Sales Arrangement No.1

銷售安排第 1 號

Name of the Development: 發展項目名稱：	la Salle Residence 晟林
Date of the Sale: 出售日期：	From 26 July 2019 and thereafter 由2019年7月26日起及其後
Time of the Sale: 出售時間：	<u>26 July 2019 (“the First Date of the Sale”):</u> From 9:30 a.m. to 5:00 p.m. <u>2019年7月26日 (「出售首日」):</u> 由上午9時30分至下午5時正 <u>From 27 July 2019 and thereafter:</u> From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. <u>由2019年7月27日及其後：</u> 由上午11時正至下午8時正
Place where the sale will take place: 出售地點：	<u>On the First Date of the Sale:</u> <u>於出售首日：</u> Diamond Room, 5/F, The Cityview, No. 23 Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong (“Designated Venue”) 香港九龍窩打老道23號城景國際酒店五樓鑽石廳(「指定會場」) <u>From 27 July 2019 and thereafter:</u> <u>由2019年7月27日及其後：</u> No. 3 Norfolk Road, Kowloon Tong, Hong Kong (“Sales Office”) 香港九龍塘羅福道3號(「售樓處」)
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	30

Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:

將提供出售的指明住宅物業的描述：

The following units in the Development (Floor / Unit):

以下在發展項目的單位 (樓層 / 單位)：

2E, 2F, 3C, 3D, 5A, 5B, 5C, 5D, 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 7A, 7B, 7C, 7D, 9A, 9B, 9C, 9D, 10C, 10D, 10E, 10F, 15A, 15B, 15C, 15D

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

On the First Date of the Sale:

於出售首日：

Balloting in the manner as described below will be used to determine the order of priority for selection of specified residential properties on the First Date of the Sale.

於出售首日，揀選指明住宅物業的優先次序將以抽籤方式決定。

Part I: Abstract

第I部分：摘要

Subject to the terms set out in this Sales Arrangements, the sale of the specified residential properties on the First Date of the Sale will be set out as below:

受制於本銷售安排所列出的條款，指明住宅物業將會出售如下：

Eligible Purchasers 適用的買方	Specified residential properties that will be offered to be sold 將提供出售的指明住宅物業	Number of specified residential properties that shall be purchased by each valid registration 每份有效購樓意向登記的指明住宅物業數目
Registration of Intent Registrant(s) (Registrant(s)) 購樓意向登記的登記 人士 (登記人)	All specified residential properties. 所有指明住宅物業。	For each valid registration, Registrant(s) shall purchase at least One (1) specified residential property. 就每份有效購樓意向登記，登記人 必須購買最少一個 指明住宅物業。

Part II: Registration

第II部分：登記

1. The registrant(s) must submit the following to the Sales Office before 8:00 p.m. on 25 July 2019 (“Deadline of Submission”).

A person / persons who has / have validly submitted a Registration of Intent shall herein be referred as a “Registrant”.

下述文件須於 2019 年 7 月 25 日下午 8 時前(「最後登記期限」)遞交至售樓處。已有效遞交購樓意向登記之人士下稱「登記人」。

- The Registration of Intent duly completed and signed by the Registrant; and
已填妥及由登記人簽署之購樓意向登記；及
- Copy(ies) of the Registrant(s)' HKID or passport (if the Registrant(s) is / are individual(s)); or copy(ies) of the Business Registration Certificate, Certificate(s) of Incorporation, latest Annual Return, document(s) filed at the Companies Registry

showing the current list of director(s) of the Registrant and copy(ies) of HKID or passport of the director signing the Registration of Intent on behalf of the Registrant, if the Registrant is a company incorporated in Hong Kong; and
登記人之香港身份證或護照副本(如登記人為個人)；或商業登記證書副本、公司註冊證書副本、最新的周年申報表副本、已於公司註冊處登記之文件以顯示當時的董事名單，及代表登記人簽署購樓意向登記的董事的香港身份證或護照副本，如登記人為香港註冊成立的公司；及

- Relevant number(s) of cashier order(s). The number of cashier order(s) shall be equal to the number of specified residential property(ies) which the registrant(s) intend to purchase as indicated in the Registration of Intent. Each cashier order shall be in the amount of HK\$50,000, payable to “Mayer Brown”.

相關數目的本票，本票的數目須與登記人於購樓意向登記內填寫的意欲購買的住宅物業數目相同。每張本票的金額為港幣\$50,000，抬頭人為「孖士打律師行」。

2. The Registration of Intent is personal to the Registrant and shall not be transferrable.
購樓書意向登記只適用於登記人本人及不能轉讓。
3. The Registrant understands and acknowledges that the order of submission of the Registration of Intent will not have any impact on the order of priority for selecting the specified residential property(ies).
登記人明白及確認遞交購樓意向登記的次序不會影響揀選指明住宅物業的優先次序。
4. The Registration of Intent does not constitute any specific expression of intent to purchase any particular specified residential property or the seeking of any such expression of intent. Any specific expression of intent to purchase a particular specified residential property made in the Registration of Intent will be rejected by the Vendor.
購樓意向登記並不構成對任何個別指明住宅物業的明確選擇購樓意向，亦不構成探求任何該等購樓意向。任何在「購樓意向登記」內作出明確選擇購買某指明住宅物業的購樓意向將被賣方拒絕。

Part III: Check-In

第 III 部分：報到

The Registrants or his / her / its / their authorized person shall attend at the Designated Venue at the relevant “Check-In Time Slot”.

登記人或其獲授權人士須根據相關的「報到時段」到達指定會場。

Check-In Time Slot (on the First Date of the Sale):

報到時段 (出售首日)：

9:30 a.m. to 10:00 a.m.

上午 9 時 30 分至上午 10 時正

The Registrants or his / her / its / their authorized person shall bring along the following when attending the Designated Venue at the relevant Check-In Time Slot for the Vendor’s verification:

登記人或其獲授權人士於報到時段到達指定會場時，須帶同下述文件供賣方核實：

- Original Receipt of Registration of Intent; and
購樓意向登記收據正本；及
- Original(s) of the Registrant(s)’ HKID or passport if the Registrant(s) is / are individual(s); or copies of the Business Registration Certificate, Certificate(s) of Incorporation, latest Annual Return, document(s) filed at the Companies Registry showing the current list of director(s) of the Registrant and original(s) of HKID or passport of the director signing the Registration of Intent on behalf of the Registrant, if the Registrant is a company incorporated in Hong Kong.

登記人之香港身份證或護照正本(如登記人為個人)；或商業登記證書副本、公司註冊證書副本、最新的周年申報表副本、已於公司註冊處登記之文件以顯示當時的董事名單，及代表登記人簽署購樓意向登記的董事的香港身份證或護照正本，如登記人為香港註冊成立的公司。

- Original(s) of the authorized person(s)' HKID or passport and power of attorney for selection of property(ies) and signing preliminary agreement for sale and purchase, if the Registrant(s) authorizes the authorized person(s) to select property(ies) and sign preliminary agreement for sale and purchase on behalf of the Registrant(s).

獲授權人士之香港身份證或護照正本，及揀選物業及簽署臨時買賣合約之授權書（如登記人授權他人代為揀選物業及簽署臨時買賣合約）。

Registrants or his / her / its / their authorized persons who arrive at the Designated Venue later than the relevant Check-In Time Slot shall not be eligible to participate in the selection of the specified residential properties on the First Date of the Sale.

登記人或其獲授權人士如於其相關報到時段過後才到達指定會場，將被取消於出售首日揀選指明住宅物業的資格。

Part IV: Balloting

第 IV 部分：抽籤

All Registrants (if the registrant is a company, then any one of its director(s)) or his / her / its / their authorized person must personally attend the Designated Venue on the First Date of the Sale for the Balloting. Registrants or his / her / its / their authorized person who arrive at the Designated Venue at any time after the relevant Check-In Time Slot shall not be eligible to participate in the balloting.

所有登記人(如登記人為公司，由其董事代行)或其獲授權人士必須於出售首日親身到達指定會場參加抽籤。登記人或其獲授權人士如於其相關報到時段過後才到達指定會場，將被取消參與抽籤的資格。

The ballot results (that is, the registration number and its corresponding sequence in selecting the specified residential properties) (“Ballot Result Sequence”) will be posted at the Designated Venue on the First Date of the Sale after completion of the balloting.

The Registrants will not be notified of the ballot results separately.

抽籤結果（即登記號碼及相關的揀選指明住宅物業的次序）（「抽籤結果順序」）將於出售首日抽籤完結後張貼於指定會場。登記人不會獲另行通知抽籤結果。

The Vendor shall not be responsible to the Registrants for any error or omission in the ballot results.

抽籤結果如有任何錯誤或遺漏，賣方均無須向登記人承擔責任。

Part V: Selection and Purchase

第 V 部分：揀選及購買

1. Subject to the requirement set out in Part I, each Registrant may select and purchase at least ONE specified residential property in accordance with the Ballot Result Sequence and shall do so in an orderly manner and within reasonable time.

受第 I 部分所列條件所限，每位登記人可根據抽籤結果順序，在有秩序及使用合理的時間的情況下，揀選及購買最少一個指明住宅物業。

2. The Registrant who has selected at least ONE specified residential property shall on the spot enter into preliminary agreement(s) for sale and purchase in respect of the selected specified residential properties with the Vendor. If the Registrant is of more than one person, each registrant must enter into the preliminary agreement(s) for sale and purchase.
揀選了最少一個指明住宅物業的登記人，須即場與賣方就揀選的指明住宅物業簽署臨時買賣合約。如該登記人為多名人士，每一位登記人均須簽署該臨時買賣合約。
3. If the Registrant is a company incorporated in Hong Kong, the preliminary agreement for sale and purchase of the selected specified residential property shall be entered into by any one of its directors of that company.
如登記人為香港註冊成立的公司，其所揀選的指明住宅物業的臨時買賣合約須由該公司任何一位董事簽署。
4. If for any reason any Registrant fails to enter into preliminary agreement for sale and purchase for at least ONE of the selected specified residential properties or fails to meet the requirement set out in Part I, the Vendor shall have no obligation to enter into any preliminary agreement for sale and purchase in respect of the selected specified residential properties and that Registrant will not be eligible to select any other specified residential properties again on the First Date of the Sale.
如因任何理由任何登記人未能就揀選的指明住宅物業簽署最少一份臨時買賣合約，或不符合第 I 部分所列之條件，賣方將沒有責任就該登記人揀選之指明住宅物業簽署臨時買賣合約而該登記人將不能於出售首日再揀選其他指明住宅物業。
5. Prior to the signing of the preliminary agreement for sale and purchase, a Registrant may notify the Vendor on the spot to add individual(s) signing the preliminary agreement(s) for sale and purchase, but subject to the following:
在簽署臨時買賣合約前，登記人可即時通知賣方增加簽署臨時買賣合約的個人的名字惟須受以下所限：
(a) if a Registrant wishes to add any individual(s), then prior to adding of any individual(s), all the individual(s) comprised in the Registrant must be family member(s) (i.e. spouse, parents, children, brothers, sisters, grandparents and grandchildren) of each other and the additional individual(s) must be the family member(s) (i.e. spouse, parents, children, brothers, sisters, grandparents and grandchildren) of ALL the individual(s) comprised in the Registrant and subject to the provision of adequate proof of such relationship to the Vendor's satisfaction whose determination shall be final; and
如登記人希望加入任何個人的名字，則在加入任何個人的名字之前，所有組成登記人的個人必須互相為對方的家人（即配偶、父母、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫及外孫女）及新加入之個人必須為登記人的所有個人的家人（即配偶、父母、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫及外孫女），登記人須提供令賣方滿意的該家人關係的證明，就此賣方的決定為最終；及
(b) The Vendor reserves its absolute discretion to allow or reject the Registrant's request to add any individual(s).
賣方保留其絕對酌情權允許或拒絕登記人增加任何個人的名字的要求。
6. The cashier order submitted by the Registrant will be used to settle part of the preliminary deposit payable by the relevant Registrant pursuant to the preliminary agreement for sale and purchase. That Registrant shall on the spot pay the balance of the preliminary deposit by cashier order or cheque. Failure to pay the balance of the preliminary deposit by that Registrant in respect of any preliminary agreement for sale and purchase shall be deemed to have given up those specified residential properties, the Vendor shall have no obligation to enter into preliminary agreement for sale and purchase and that Registrant will not be eligible to select any other specified residential properties again.
該登記人提交的本票將用作該登記人根據臨時買賣合約應支付的部份臨時訂金。該登記人須即場以本票或支票支付臨時訂金的餘額。如該登記人未能就任何一份臨時買賣合約支付臨時訂金的餘額，將視為放棄該等指明住宅物業，賣方將沒有責任簽署臨時買賣合約而該登記人將不能再揀選其他指明住宅物業。

On 27 July 2019 and thereafter:

2019 年 7 月 27 日起：

All unsold specified residential properties, if any, will be available for selection and purchase at the Sales Office on a "first come first served" basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

所有指明住宅物業(在 2019 年 7 月 27 日前已售出之指明住宅物業除外)將以先到先得形式於售樓處發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權力以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

Matters pertaining to Selection and Purchase:

關於揀選及購買的事項：

1. If the number of specified residential properties a registrant purchases is more than the number of cashiers' order(s) submitted, the registrant shall submit on the spot one cashiers' order (of the same payee and amount as a cashiers' order(s) submitted with the Registration of Intent) in respect of each such extra specified residential property to settle part of the preliminary deposit of that extra specified residential property (the balance of the preliminary deposit to be paid by cashier order(s) or cheque(s)).

倘登記人購入的指明住宅物業數目多於其所遞交之銀行本票數目，登記人須就每一個超出之指明住宅物業即場補交一張銀行本票（抬頭人及金額與隨購樓意向登記附上之本票相同）以支付該超出之指明住宅物業的部份臨時訂金（臨時訂金之餘款以本票或支票支付）。

2. The Vendor reserves the right to adjust the time of selection of specified residential properties in accordance with the progress of selection and purchase or the carrying out of other procedures.

賣方保留權利因應揀選及購買之進度和進行其他程序所需之時間調整揀選指明物業之時間。

3. The Vendor reserves the right to close the Designated Venue and/or the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been sold out.

賣方保留權利在售出所有指明住宅物業後任何時間關閉指定會場及/或售樓處。

4. If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 9:30 a.m. to 8:00 p.m. on any date of sale, for the safety of the purchasers and the maintenance of order at the Designated Venue and/or the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to close the Designated Venue and/or the Sales Office. Details of the arrangement will be posted by the Vendor on the website (www.lasalleresidence.com.hk) designated by the Vendor for the Development.

如在任何出售日期的上午 9 時 30 分至晚上 8 時的任何時間內天文台發出八號或更高風球信號或黑色暴雨警告，為保障買方的安全及維持指定會場及/或售樓處的秩序，賣方保留絕對權力關閉指定會場及/或售樓處。賣方會將安排的詳情於賣方為發展項目指定的互聯網網站的網址(www.lasalleresidence.com.hk)公布。

The method to be used, where two or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式(包括抽籤)自行分配任何該指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

Other matters:

其他事項：

1. The sale of the residential properties is subject to availability. Also, the Vendor reserves the right to suspend sales or reduce the number of properties to be offered for sale at any time without further notice. Please note that the completion of the verification of a registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of residential properties according to the result of the balloting, or the Vendor's admittance of any person to the waiting queue does not guarantee that that registrant/person will be able to purchase any residential property.

將提供出售的住宅物業售完即止。另外，賣方亦保留最終決定權於任何時候暫停出售發展項目或減少要約出售物業數目，無需提早通知。登記人獲確認和核實身份、登記人根據抽籤結果獲得之任何揀選住宅物業優先次序或任何人士獲賣方接受輪候均不保證該登記人/人士能購得任何住宅物業，敬希注意。

2. The selected and purchased residential property and payment term of such sale and purchase shall not be changed, varied or altered once after signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

一經簽署臨時買賣合約，已揀選及購買的指明住宅物業及該宗買賣的付款辦法不得更改。

3. After the signing of the preliminary agreement for sale and purchase, if the purchaser wants to add or nominate any person(s) as joint/co-purchaser or purchaser(s) (as the case may be), the purchaser should consult his/her own solicitor for independent legal advice and make the variations at the law firm.

在簽署臨時買賣合約後，如買家欲增加或提名任何人士作為聯名買方或買方(視何種情況而定)，買家須向聘用之律師諮詢獨立意見及在該律師行進行更改。

4. If a Registrant has not purchased any specified residential properties, he shall bring along "the original Receipt of Registration of Intent", copy of the Registrant's Identity Card / Passport (if the Registrant is an individual), or copy of the Registrant's Business Registration Certificate and company chop (if the Registrant is a company) to the Sales Office to collect the unused cashier order during such period of time to be announced by the Vendor. If the Registrant shall authorize another person to collect the cashier order, the authorized person shall bring along the original Receipt of Registration of Intent, copy of the Registrant's Identity Card / Passport (if the Registrant is an individual) or copy of the Registrant's Business Registration Certificate and company chop (if the Registrant is a company) together with "the original Letter of Authorization for Collection of Unused Cashier Order" duly signed by the Registrant in the form prescribed by the Vendor and a copy of the authorized person's Identity Card / Passport to the Sales Office to collect the unused cashier order during such period of time to be announced by the Vendor.

如登記人無購入任何指明住宅物業，登記人可於賣方公佈的時間內帶同「購樓意向登記收據」正本、登記人之身份證 / 護照副本(如登記人為個人)，或公司商業登記證副本及公司印章(如登記人為公司)到售樓處取回未使用的本票。如登記人授權他人取回本票，獲授權人士須帶同「購樓意向登記收據」正本、登記人之身份證 / 護照副本(如登記人為個人)，或公司商業登記證副本及公司印章(如登記人為公司)、由賣方擬定及登記人簽署的「取回未使用的本票的授權書」正本及獲授權人士之身份證/護照副本，於賣方公佈的時間內到售樓處取回本票。

5. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of these Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文文本有異，以英文文本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取:

1. No. 6 La Salle Road, Kowloon, Hong Kong
香港九龍喇沙利道 6 號
2. No. 3 Norfolk Road, Kowloon Tong, Hong Kong
香港九龍塘羅福道 3 號

Date of Issue:	22 July 2019
發出日期：	2019 年 7 月 22 日